

Vergaderjaar 2006–2007

29 936

Regels inzake beëdiging, kwaliteit en integriteit van beëdigd vertalers en van gerechtstolken die werkzaam zijn binnen het domein van justitie en politie (Wet gerechtstolken en beëdigd vertalers)

Nr. 17

AMENDEMENT VAN HET LID VAN EGRSCHOT

Ontvangen 3 oktober 2006

De ondergetekende stelt het volgende amendement voor:

In de considerans vervalt «binnen het domein van politie en justitie».

Toelichting

Het opschrift van het wetsvoorstel is verwarrend door de toevoeging «die werkzaam zijn binnen het domein van justitie en politie». Hetzelfde geldt voor de considerans.

De strekking van het wetsvoorstel is als volgt:

a. er worden regels gegeven inzake de beëdiging, kwaliteit en integriteit van de beëdigde vertalers, welke regels in de plaats komen van de oude wet op de beëdigde vertalers;

b. er wordt een nieuwe wettelijke categorie tolken gecreëerd die in het wetsvoorstel «gerechtstolken» worden genoemd, wat echter niet past bij de inhoud van de wet en de realiteit van de bestaande gerechtstolken;

c. er wordt een afnameverplichting ingesteld voor de in het eerste lid van artikel 28 genoemde instellingen, in die zin dat zij in het kader van het strafrecht en vreemdelingenrecht uitsluitend gebruik mogen maken van beëdigde tolken en beëdigde vertalers.

Alleen wat de afnameverplichting van artikel 28 betreft heeft het wetsvoorstel derhalve betrekking op het domein van justitie en politie.

De toevoeging «binnen het domein van justitie» dient om bovenstaande redenen te worden geschrapt.

Indien dit amendement wordt aangenomen, vervalt in het opschrift «die werkzaam zijn binnen het domein van justitie en politie».

Van Egerschot